

[Pradžia](#) > ... > [Šeimos Teisė Ir Paveldėjimas](#) > [Paveldėjimas](#) > [Informacija EPP išduodančioms institucijoms](#) Portugal

# Informacija EPP išduodančioms institucijoms

Turinį pateikė



European Judicial Network  
(in civil and commercial matters)

 Portugalija

## 1 Valstybės narės registru, kuriuose saugoma su paveldėjimu susijusi informacija, rūšys

- [Centrinė registru tarnyba Lisabonoje](#)
- [Notarų biurai](#)
- [Civilinės būklės aktus registruojančios įstaigos](#)
- [Įmonių registro tarnybos](#)
- [Transporto priemonių registro tarnybos](#)
- [Žemės registro tarnybos](#)
- [Vertybinių popierių registras, kurį tvarko emisijos ar valdymo įstaigos; su jų sąrašu galima susipažinti Vertybinių popierių rinkų komisijos svetainėje](#)
- [Nacionalinis aviacijos registras, kurį tvarko Nacionalinė civilinės aviacijos administracija](#)
- [Nacionalinės laivybos tarnybos laivybos registras, kurį tvarko uostų direkcijos ir laivybos atstovybės, taip pat registracijos ir notarų biurai](#)
- [Šaunamųjų ginklų registras, kurį tvarko Viešojo saugumo policija](#)
- [Intelektinės nuosavybės registras, kurį tvarko Portugalijos pramoninės nuosavybės institutas](#)
- [Literatūros ir meno darbų registras, kurį tvarko Kultūros veiklos generalinė inspekcija](#)

## 2 1 punkte išvardytuose valstybės narės registruose saugoma informacija

Įvadinis pranešimas dėl priimtinių kalbų, teiktinos informacijos ir dokumentų tvirtinimo procedūros:

paprastai prašymai suteikti informaciją arba išduoti pažymą turi būti teikiami portugalų kalba.

Paprastai informacija taip pat teikiama portugalų kalba.

Tam tikrais ypatingais atvejais Portugalijos ir ES teisėje arba tarptautinėse konvencijose, kurių šalis yra Portugalija, numatyta pažymas išduoti užsienio kalba.

Šiuo klausimu skaitytojui visų pirma rekomenduojama susipažinti su

- [tarptautine Konvencija dėl išrašų iš civilinės būklės aktų įrašų išdavimo įvairiomis kalbomis](#), kurios viena iš šalių yra Portugalija;
- [Reglamentu \(ES\) 2016/1191, kuriuo skatinamas laisvas piliečių judėjimas supaprastinant tam tikrų viešųjų dokumentų pateikimo Europos Sąjungoje reikalavimus;](#)
- [Portugalijos ir Ispanijos susitarimu dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose, patvirtintu 1998 m. gegužės 27 d. Dekretu Nr. 14/98 dėl prašymų ir dokumentų rengimo prašančiosios valstybės kalba.](#)

Prireikus informaciją patvirtina kompetentinga Portugalijos institucija ir tada ši informacija pagal taikytinus Portugalijos teisės aktus laikoma autentiška.

Nepriklausomai nuo to, kokia informacija turi būti įtraukta į prašymą ir konkrečiai nurodyta toliau paminėtose vietose, dėl praktinių priežasčių prie prašymo turėtų būti pridėtas testatoriaus mirties liudijimas ir nurodyti informacijos prašančios valdžios institucijos, kompetentingos išduoti Europos paveldėjimo pažymėjimą, kontaktiniai duomenys. Jeigu galima, turėtų būti nurodyti kontaktinio asmens duomenys ir darbo kalbos, kurias jis turi kvalifikaciją vartoti, jeigu prireiktų papildomos informacijos.

## CENTRINĖ REGISTRŲ TARNYBA

Ši tarnyba tvarko toliau nurodytą informaciją:

i) testamentų registrą nuo 1950 m. iki dabar.

ii) Registre laikomi viešieji testamentai, užklijuoti testamentai ir tarptautiniai testamentai.

iii) Viešieji testamentai ir užklijuoti testamentai reglamentuojami [Civiliniame kodekse](#) ir [Notariato kodekse](#).

iv) Tarptautiniai testamentai reglamentuojami [1973 m. Vašingtono konvencija](#) dėl vienodų teisės nuostatų tarptautinio testamento formai nustatyti, patvirtinta [975 m. gegužės 23 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 252/75](#), ir Notariato kodekso teisės normomis dėl užklijuotų testamentų patvirtinimo, atidavimo saugoti, archyvavimo, registracijos ir testamentų vokų atplėšimo.

v) Prašymas nustatyti, ar testamentas yra sudarytas, gali būti teikiamas išsiunčiant internetinę formą.

vi) Informacija dėl asmenų, kurie gali pateikti prašymą (ir dėl prašymo pateikimo būdo ir vietos), dėl internetu teiktinos formos ir dėl atitinkamo mokesčio pateikta [čia](#).

vii) Forma turi būti pildoma / prašymas turi būti teikiamas portugalų kalba.

viii) Teikiant informacijos prašymą reikia pridėti testatoriaus mirties liudijimą.

ix) Jeigu testamentą sudaręs asmuo yra gyvas, informacija apie testamentą yra konfidenciali ir gali būti atskleidžiama tik testamento autoriui arba specialius įgaliojimus turinčiam atstovui.

x) Kai asmuo miršta, ta informacija patenka į viešąją sritį ir jos gali prašyti bet kas.

xi) Viešųjų testamentų turinys gali būti atskleidžiamas, kai testatorius miršta.

xii) Užklijuotų testamentų atveju Centrinė registrų tarnyba po testatoriaus mirties paskelbia pranešimą, ar esama užklijuoto testamento ir kuriame notaro biure jis buvo sudarytas.

xiii) Prašymas leisti susipažinti su užklijuoto testamento turiniu turi būti teikiamas kartu su mirties liudijimu, notaro biure, kuriam testamentas buvo perduotas saugoti, parengiant testamento voko atplėšimo aktą; testamento voko atplėšimo aktą gali parengti notaro biuras, jeigu užklijuotas testamentas nebuvo perduotas jokiam notarui.

xiv) Kai notaras sužino apie bet kurio asmens, kurio užklijuotas arba tarptautinis testamentas atiduodamas saugoti konkretaus notaro biurui, mirtį, net jeigu nė viena suinteresuota šalis neprašo atplėšti testamento voko, notaras turi pareikalauti testatoriaus mirties liudijimo, parengti testamento voko atplėšimo aktą ir apie jį pranešti dokumente paminėtiems įpėdiniams ir vykdytojams, taip pat artimiausiems tiesiosios žemutinės linijos giminaičiams (jeigu jie žinomi).

- Su Notariato kodeksu (žr. 4 ir 106–115 straipsnius) galima susipažinti [čia](#).
- Su Civiliniu kodeksu (žr. 2 179–2 334 straipsnius) galima susipažinti [čia](#).

## NOTARŲ BIURAI

i) Notaro archyvo – viešo archyvo – dalį sudaro aktų knygos, kuriose laikomi viešieji testamentai ir testamentų atšaukimo aktai, notaro biurui atiduotų saugoti užklijuotų ar tarptautinių testamentų tvirtinimo aktai ir užklijuotų ar tarptautinių testamentų vokų atplėšimo aktai.

ii) Kiekvienas biuras turi privatų testamentų ir visų su jais susijusių dokumentų sąrašą, organizuojamą kaip raktinių žodžių arba pavardžių kortelių sistema.

iii) Be to sąrašo, kiekvienas notaras Centrinei registrų tarnybai dar teikia oficialią raktinių žodžių kortelę, kuri įtraukiama į centrinį testamentų registrą.

iv) Jeigu įpėdiniai ar kitos suinteresuotosios šalys žino, kuriame biure buvo sudarytas viešasis testamentas, jie po testatoriaus mirties gali tiesiogiai paprašyti notaro užregistruoti testatoriaus mirtį pagal mirties liudijimą, kad

būtų galima gauti testamentą pažymėjimą.

v) Užklijuotų testamentų atveju notaras, remdamasis testatoriaus mirties liudijimu, dalyvaujant dviem liudytojams, parengia testamentą voko atplėšimo akta; pagal testamentą patvirtinimo ir jo voko atplėšimo akta vėliau išduodamas testamentą pažymėjimas.

Notarų ir jų archyvų sąrašą galima rasti [čia](#).

Su Notariato kodekso 11 straipsniu, 16 straipsnio a punktu, 25 straipsnio 2 dalimi, 106–115 straipsniais ir 187 straipsnio a ir b punktais galima susipažinti [čia](#).

Notarų rūmai pagal savo teisės aktus, kaip numatyta [Notarų rūmų įstatu](#) 3 straipsnio p punkte, ketina įsteigti ir sudaryti centrinį aktų ir testamentų registrą.

## CIVILINĖS BŪKLĖS AKTUS REGISTRUOJANČIOS ĮSTAIGOS

Ši tarnyba tvarko toliau nurodytą informaciją:

- privaloma civiline tvarka registruojami toliau nurodyti faktai:

i) gimimas;

ii) vaiko kilmė;

iii) įvaikinimas;

iv) santuoka;

v) ikivedybinės sutartys ir sutartimi arba įstatymais nustatyto turto teisinio režimo pakeitimai;

vi) tėvų valdžios vykdymo sureguliuavimo aktai, jų pakeitimai ir nutraukimas;

vii) tam tikrų tėvų valdžios vykdymo veiksmų prevencija arba tėvų valdžios vykdymo sustabdymas bei tėvų valdžios apribojimai;

viii) pilnamečių asmenų išlaikymas, globa ir turto administravimas;

ix) civilinė globa ir jos panaikinimas;

x) laikina arba nuolatinė patika dingusių be žinios arba mirusiais paskelbtų asmenų interesais;

xi) nemokumo paskelbimas, atitinkamo prašymo atmetimas, jeigu anksčiau buvo paskirtas laikinas administratorius, ir nemokumo bylos užbaigimas;

xii) administratoriaus ir laikinojo administratoriaus skyrimas ir jo veiklos nutraukimas pasibaigus įgaliojimams, nemokaus skolininko turto administravimo skyrimas, draudimas atlikti tam tikrus veiksmus be nemokumo specialisto sutikimo ir nemokumo bylos užbaigimas;

xiii) bankrutavusio asmens netinkamumas ir jo paskelbimas netinkamu verstis tam tikra profesija ir eiti tam tikras pareigas;

xiv) likusių įsipareigojimų likvidavimas, atitinkamos procedūros inicijavimas ir užbaigimas anksčiau laiko, įsipareigojimų likvidavimo atšaukimas;

xv) mirtis;

xvi) bet kurie faktai, dėl kurių pasikeičia arba išnyksta minėtieji arba iš teisinio reikalavimo kylantys faktai;

xvii) su užsieniečiais susiję faktai, kai šie faktai įvyksta Portugalijos teritorijoje;

xviii) kai asmenys, kuriems taikomi teisiniai tėvystės, įvaikinimo ar civilinės globos santykiai, yra susituokę arba gyvena faktinėje partnerystėje su tos pačios lyties asmeniu, įrašai civilinės būklės aktų registre, jų pakeitimai ar

naujo gimimo registracijos įrašai atliekami tokia pačia tvarka, kokia numatyta įstatymuose, taikomuose skirtingų lyčių poroms.

- Informacija apie mokesčius už civilinės būklės aktų registro pažymą, asmenys, kurie gali prašyti tokių pažymų, ir jų prašymo būdas ir vieta bei internetu pateiktino prašymo forma nurodyti [čia](#).
- Prašymas turi būti pildomas portugalų kalba.
- Bet kuris asmuo internetu gali paprašyti gimimo liudijimo, užpildydamas formą arba asmeniškai susisiekdamas su bet kuriuo minėtame tinklalapyje nurodytu biuru.
- Minėtame tinklalapyje taip pat nurodyti teisiniai tam tikros informacijos gavimo apribojimai (pvz., įvaikinimo ar lyties pakeitimo, dėl kurių pasikeičia pavardė, atveju).
- Jeigu prašoma gimimo liudijimo, jame turi būti nurodyti šie faktai (jeigu jie yra įvykę):

- i) santuoka, jos nutraukimas, paskelbimas niekine, pripažinimas negaliojančia ir *sanatio in radice*, taip pat bet kokios formos separacija ir separacijoje gyvenančių sutuoktinių susitaikymas;
- ii) vaiko kilmės nustatymas;
- iii) tėvų tarpusavio santuokos, sudarytos po vaiko gimimo, įregistravimo faktas;
- iv) įvaikinimas ir atitinkamo teismo sprendimo peržiūra;
- v) tėvų valdžios vykdymo sureguliuavimo aktai, tėvų valdžios panaikinimas ir bet koks vaiko globos pakeitimas;
- vi) teisės įgyvendinti tėvų valdžią atėmimas ir jos galiojimo sustabdymas bei tėvų valdžios apribojimo priemonės (jos įrašomos į vaiko gimimo liudijimą);
- vii) pilnamečių asmenų išlaikymas (įskaitant konkrečias priemones, dėl kurių priimtas sprendimas registracijos tikslais), globa ir turto administravimas, laikina ar nuolatinė patika dingusių be žinios asmenų interesais ir susituokusio nepilnamečio negebėjimas administruoti turto, taip pat šių priemonių pakeitimas ar pasibaigimas;
- viii) civilinės globos nustatymas ir panaikinimas;
- ix) nemokumo paskelbimas, atitinkamo prašymo atmetimas ir nemokumo bylos užbaigimas;
- x) administratoriaus ir laikinojo administratoriaus skyrimas ir jo veiklos nutraukimas pasibaigus įgaliojimams, nemokaus skolininko turto administravimo skyrimas, draudimas atlikti tam tikrus veiksmus be nemokumo specialisto sutikimo ir nemokumo bylos užbaigimas;
- xi) bankrutavusio asmens netinkamumas ir jo paskelbimas netinkamu verstis tam tikra profesija ir eiti tam tikras pareigas;
- xii) likusių įsipareigojimų įvykdymo procedūros inicijavimas, nutraukimas anksčiau laiko ir galutinis sprendimas, taip pat šių veiksmų atšaukimas;
- xiii) pavardės pakeitimas;
- xiv) lyties pakeitimas ir vėlesnis pavardės pakeitimas (tačiau tokie faktai asmens, kuris pakeitė lytį, suaugusių vaikų gimimo liudijimuose įrašomi tik tuo atveju, jei minėtieji asmenys to prašo, o kito sutuoktinio gimimo liudijime – tik jam sutikus);
- xv) sutuoktinių pavardžių išlaikymas pasibaigus santuokai ar sudarius naują santuoką;
- xvi) teismo paskelbta mirtis arba asmens paskelbimas mirusiu;
- xvii) apskritai bet koks teisinis faktas, turintis poveikį registruoto asmens identifikaciniams duomenims arba santuokinei padėčiai;
- xviii) nuo sutikimo priklausantis įvaikinimas įrašomas tik gavus sutikimą.

- Faktai, kurie Portugalijoje turi būti registruojami civiline tvarka, ir gimimo liudijime įrašomi faktai yra nurodyti Civilinės būklės aktų registravimo kodekso 1 ir 69 straipsniuose. Su [Portugalijos civilinės būklės](#)

aktų registravimo kodeksu ir Žemės registro kodeksu galima susipažinti čia.

## ĮMONIŲ REGISTRO TARNYBOS

Šios tarnybos tvarko toliau nurodytą informaciją:

- privaloma tvarka registruojami faktai, susiję su prekybos įmonėmis ir komercinę veiklą vykdančiomis civilinės teisės reglamentuojamomis įmonėmis

i) įsisteigimas;

ii) kai reikalaujama pagal teisės aktus – visuotiniame akcininkų susirinkime priimti sprendimai dėl turto pirkimo įmonės vardu;

iii) uždarytų akcinių bendrovių akcijų arba komanditorių valdomų komanditinių ūkinių bendrijų akcijų jungimas, skaidymas arba perleidimas;

iv) tikrųjų ūkinių bendrijų akcijų arba komanditorių valdomų komanditinių ūkinių bendrijų akcijų perleidimas, naudojimosi daiktinėmis teisėmis ir naudos iš jų gavimo arba mokesčių už jas nustatymas ir šių teisių perdavimas, pakeitimas arba panaikinimas, taip pat teisių į pelną ir likvidavimo kvotą areštas;

v) uzufrukto, užtikrinimo priemonės, daikto sulaikymo, kreditorinio reikalavimo pirmumo teisės, arešto arba konfiskavimo baudžiamajame procese taikymas akcijoms arba su jomis susijusioms teisėms, taip pat visi kiti veiksmai arba nutartys, turintys poveikį laisvam disponavimui tokiais akcijomis;

vi) tikrųjų ūkinių bendrijų ir komanditinių ūkinių bendrijų narių pasitraukimas arba pašalinimas, akcijų panaikinimas dėl bendrijos nario mirties ir naujų tikrųjų narių priėmimas;

vii) akcijų amortizacija ir akcininkų pašalinimas arba pasitraukimas iš uždarytų akcinių bendrovių;

viii) sprendimai dėl akcijų amortizacijos, konvertavimo ar išpirkimo;

ix) neviešai platinamų obligacijų išleidimas, išskyrus atvejus, kai jomis leidžiama prekiauti reguliuojamoje vertybinių popierių rinkoje per registracijos prašymo pateikimo laikotarpį;

x) direktorių valdybos ir valdančiosios tarybos narių ir įmonės sekretoriaus paskyrimas ir atleidimas iš pareigų dėl bet kurios priežasties, išskyrus atleidimą suėjus terminui;

xi) atvirųjų akcinių bendrovių, uždarytų akcinių bendrovių ir komanditinių ūkinių bendrijų su akciniu kapitalu, taip pat tikrųjų ūkinių bendrijų ir komanditinių ūkinių bendrijų ataskaitų pateikimas, kai to reikalaujama, ir įmonių konsoliduotųjų ataskaitų pateikimas, kai joms nustatyta tokia pareiga;

xii) registruotos buveinės pasikeitimas arba registruotos buveinės perkėlimas į užsienį;

xiii) susijungimo ar atsiskyrimo nacionaliniu ar tarpvalstybiniu lygmeniu planai;

xiv) planai įsteigti Europos akcinę bendrovę jungimo būdu, planai įsteigti Europos akcinę bendrovę pertvarkant pagal nacionalinę teisę suformuotą akcinę bendrovę arba planai įsteigti Europos kontroliuojančiąją akcinę bendrovę; pastaruoju atveju pateikiami įrodymai, kad yra įvykdytos tam nustatytos sąlygos;

xv) bendrovės išplėtimas, susijungimas ar atsiskyrimas nacionaliniu ar tarpvalstybiniu lygmeniu, bendrovės reorganizavimas ar likvidavimas ir bet koks akcinio kapitalo padidinimas, sumažinimas arba išpirkimas, taip pat bet koks kitas įmonės įstatų pakeitimas;

xvi) bendrovės likvidatorių paskyrimas ir atleidimas iš pareigų iki likvidavimo pabaigos, taip pat bet koks likvidatorių veiklą reglamentuojančiuose teisės aktuose arba sutartyse numatytų įgaliojimų pakeitimas;

xvii) likvidavimo procedūros užbaigimas arba bendrovės veiklos atnaujinimas;

xviii) sprendimai dėl visiškos kontrolės, kurią vienos bendrovės atžvilgiu įgyja kita bendrovė, išlaikymo arba tokios padėties panaikinimo;

xix) sutartys dėl pavaldumo ir bet kokie tokių sutarčių pakeitimai arba galiojimo pabaiga;

xx) varantų išleidimas, jeigu neviešąjį platinimą vykdo subjektas, kuris neturi nacionalinėje reguliuojamoje rinkoje listinguojamų vertybinių popierių, išskyrus atvejus, kai jais leidžiama prekiauti reguliuojamoje prekybos vertybiniais popieriais rinkoje per registracijos prašymo pateikimo laikotarpį.

- Privaloma tvarka registruojami faktai, susiję su Europos akcinėmis bendrovėmis

i) įsisteigimas;

ii) metinių ataskaitų ir, reikiamais atvejais, konsoliduotųjų ataskaitų pateikimas;

iii) pasiūlymas perkelti registruotą buveinę į kitą ES valstybę narę;

iv) atitinkamų įstatų pakeitimai;

v) pasiūlymas pertvarkyti įmonę į akcinę bendrovę pagal nacionalinę teisę;

vi) pirmesniame punkte nurodytas pertvarkymas;

vii) išformavimas;

viii) likvidavimo procedūros užbaigimas arba bendrovės veiklos atnaujinimas;

ix) bet kokie kiti su akcinėmis bendrovėmis susiję faktai, kurie pagal teisės aktus privalo būti registruojami.

- Privaloma tvarka registruojami faktai dėl kooperatyvų

i) kooperatyvo steigimas;

ii) direktorių, atstovų ir likvidatorių skyrimas ir atleidimas iš pareigų dėl bet kurios priežasties, išskyrus atleidimą suėjus terminui;

iii) įmonės išplėtimas, pertvarkymas, susijungimas, suskaidymas ir bet koks kitas jos įstatų pakeitimas;

iv) likvidavimas ir likvidavimo užbaigimas.

- Privaloma tvarka registruojami faktai dėl atvirosios nuosavybės įmonių

i) atvirosios nuosavybės įmonės steigimas;

ii) įmonių susijungimas, suskaidymas ir bet koks kitas įstatų pakeitimas;;

iii) atvirosios nuosavybės įmonių likvidavimas, likvidatorių skyrimas ir atleidimas iš pareigų iki likvidavimo užbaigimo ir faktinis likvidavimo užbaigimas.

- Privaloma tvarka registruojami faktai dėl papildomų įmonių grupių

i) grupės steigimo sutartis;

ii) obligacijų išdavimas;

iii) direktorių ir vadovų skyrimas ir atleidimas iš pareigų;

iv) grupės narių priėmimas, atleidimas iš pareigų ir pašalinimas;

v) sutarties pakeitimai;

vi) grupės likvidavimas ir likvidavimo užbaigimas.

- Privaloma tvarka registruojami faktai, susiję su Europos ekonominių interesų grupėmis

i) grupės steigimo sutartis;

- ii) visiškas arba dalinis grupės nario dalyvavimo nutraukimas;
- iii) naujo nario atleidimo nuo skolų, susidariusių prieš jam prisijungiant prie grupės, sąlyga;
- iv) grupės vadovų skyrimas ir atleidimas iš pareigų dėl bet kurios priežasties, išskyrus atleidimą suėjus terminui;
- v) grupės narių priėmimas, atleidimas iš pareigų ir pašalinimas;
- vi) grupės steigimo sutarties pakeitimai;
- vii) bet koks planas perkelti registruotą buveinę;
- viii) išformavimas;
- ix) likvidatorių skyrimas ir atleidimas iš pareigų iki likvidavimo užbaigimo;
- x) likvidavimo užbaigimas.

- Privaloma tvarka registruojami faktai, susiję su individualiomis ribotos atsakomybės struktūromis

- i) tokių struktūrų steigimas;
- ii) struktūros kapitalo padidinimas ir sumažinimas;
- iii) struktūros perdavimas, kai abi sandorio šalys yra gyvi asmenys, ir struktūros išperkamoji nuoma;
- iv) gyvų asmenų tarpusavio aktu sukuriama teisė į uzufuktą ir kreditorinio reikalavimo pirmumo teisė į struktūrą;
- v) metinės ataskaitos;
- vi) steigimo akto pakeitimai;
- vii) struktūros likvidavimo inicijavimas ir likvidavimo užbaigimas;
- viii) struktūros likvidatoriaus skyrimas ir jo įgaliojimų pabaiga iki likvidavimo užbaigimo, kai likvidatorius nėra struktūros savininkas.

- Kiti registruojami faktai, kurie privalo būti įtraukti į verslo subjektų registrą

- i) įmonių, kooperatyvų, papildomų įmonių grupių ir Europos ekonominių interesų grupių, kurių registruota buveinė yra Portugalijoje arba užsienyje, nuolatinė atstovybių steigimas, keitimas bei uždarymas ir jų atstovų skyrimas, įgaliojimai ir atsistatydinimas baigus eiti pareigas;
- ii) įmonių, kurių registruota buveinė yra užsienyje, o nuolatinė atstovybė – Portugalijoje, ataskaitų pateikimas;
- iii) verslo subjektų registracijos kodekso 9 straipsnyje numatyti veiksmai, sprendimai, procedūros ir atsargumo priemonės (pvz., veiksmai, kuriais siekiama pripažinti, sukurti arba panaikinti Verslo subjektų registracijos kodekso 3–8 straipsniuose nurodytas teises, susijusias su prekybos įmonėmis, civilinės teisės reglamentuojamomis komercinę veiklą vykdančiomis įmonėmis, kooperatyvais, atvirosios nuosavybės įmonėmis, papildomomis įmonių grupėmis, Europos ekonominių interesų grupėmis ir individualiomis ribotos atsakomybės struktūromis, veiksmai, kuriais paskelbiami niekiniais arba pripažįstami negaliojančiais kooperatyvų ir individualių ribotos atsakomybės struktūrų steigimo aktai, taip pat veiksmai, kuriais paskelbiami niekiniais arba pripažįstami negaliojančiais įmonių pertvarkymo aktai);
- iv) bet kokie kiti faktai, kurie pagal teisės aktus privalo būti registruojami Verslo subjektų registre.

- Neoficialiai registruojami (per ES registrų susiejimo sistemą) faktai, susiję su įmonėmis, kurių registruota buveinė yra kitoje valstybėje narėje, o nuolatinė atstovybė – Portugalijoje

- i) likvidavimo procedūrų ir nemokumo bylų inicijavimas ir užbaigimas;

ii) įmonės registracijos panaikinimas.

- Registruojami faktai, kurie gali būti įtraukti į verslo subjektų registrą

i) rašytiniai verslo subjekto nurodymai, jų pakeitimai ir jų galiojimo pabaiga;

ii) sutartis su agentūra ar prekybos atstovybe, jeigu ji sudaryta raštu, jos pakeitimai ir jos galiojimo pabaiga;

iii) reikalavimo deklaruoti tikrąjį savininką, kaip nurodyta teisės aktuose, neįvykdymas;

iv) įsipareigojimai atsisakyti tikrųjų ūkinių bendrijų, komanditinių ūkinių bendrijų arba uždarytųjų akcinių bendrovių nuosavybės dalių arba akcijų arba jas suvaržyti, taip pat atsisakyti nuosavybės dalių arba akcijų arba jas suvaržyti, kai jos įgytos pagal pirmenybės susitarimus, jeigu sutarta, kad tokie įsipareigojimai sukels pasekmes *erga omnes*, ir kai jos įgytos pagal pirmenybinius įsipareigojimus, kuriems tokias pasekmes priskyrė testatorius;

v) obligacijų, skolinių įsipareigojimų, akcijų ir pajų išleidimas, direktorių valdybos ir stebėtojų tarybos narių paskyrimas ir jų įgaliojimų pasibaigimas dėl bet kurios priežasties, išskyrus suėjusį terminą, taip pat atvirosios nuosavybės įmonių ataskaitų pateikimas.

- Informacija apie mokesčius už verslo subjektų registro pažymą, asmenys, kurie gali prašyti tokių pažymų, ir jų prašymo būdas ir vieta bei duomenys, kuriuos reikia pateikti su tokiais prašymais, yra nurodyti [čia](#).
- Išplėstinės pažymos, kurią galima gauti iš verslo subjektų registro, prašymo formą (kurią reikia pateikti internetu) ir informaciją apie mokėjimo būdą galima rasti [čia](#).
- Prašymas turi būti pildomas portugalų kalba.
- Bet kuris asmuo ar įmonė išplėstinės pažymos iš verslo subjektų registro gali prašyti internetu, užpildydami formą, nurodytą minėtame tinklalapyje.
- Išplėstinė pažyma iš verslo subjektų registro gali būti:

- registrinė pažyma, kurioje išdėstomi kompiuterizuoti subjekto įrašai (gali būti išduodama portugalų arba anglų kalbomis);

- registrinė ir dokumentinė pažyma, kurioje išdėstomi su subjektu susiję kompiuterizuoti įrašai ir elektroniniai dokumentai (išskyrus dokumentus, susijusius su ataskaitų pateikimu);

- atnaujintų įstatų pažyma, kurioje pateikiami naujausi / atnaujinti įstatai.

- Faktai, kuriuos privaloma įtraukti į Portugalijos verslo subjektų registrą, nurodyti Verslo subjektų registracijos kodekso 3-10a ir 15 straipsniuose, su kuriais galima susipažinti [čia](#).

## TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRO TARNYBOS

Šios tarnybos tvarko toliau nurodytą informaciją apie teisinę transporto priemonių ir jų priekabų padėtį:

- faktai, kuriuos privaloma užregistruoti

i) nuosavybės teisė (tačiau paveldėjimo atveju nuosavybės registruoti nebūtina, jeigu įpėdinis (-ai) ketina transporto priemonę perleisti;

ii) uzufukto teisė;

iii) nuosavybės teisės išlaikymas, numatytas motorinių transporto priemonių pardavimo sutartyse;

iv) finansinė nuoma ir iš jos kylančių teisių perdavimas;

v) ilgesnio negu vienų metų laikotarpio nuoma, kai iš atitinkamos sutarties atsiranda nuosavybės perdavimo lūkesčiai;

vi) transporto priemonės skyrimas nuomai be vairuotojo;

vii) mokesčių teisės aktuose numatytos prievolės, susijusios su negalėjimu perleisti ar mokesčių likučiu;

viii) transporto priemonės savininko, naudotojo ar nuomininko vardo, pavardės arba pavadinimo ir įprastinės gyvenamosios vietos arba buveinės pasikeitimas.

- Faktai, kurių registruoti neprivaloma

i) hipoteka, jos pakeitimas ir perleidimas, taip pat atitinkamos registracijos pirmenybės laipsnio nustatymas;

ii) registruotų teisių arba reikalavimų perleidimas ir bet kokia su tais reikalavimais susijusi kreditorinio reikalavimo pirmumo teisė, turto suvaržymas ar areštas (tačiau kreditorinio reikalavimo pirmumo teisė į transporto priemonės teisiškai neleistina);

iii) areštas ir bet kokios administracinės priemonės, turintys poveikį laisvam disponavimui transporto priemonėmis;

iv) valdytojas, kuris nėra savininkas;

v) nemokumo paskelbimas;

vi) anksčiau užregistruotų teisių ar mokesčių galiojimo pabaiga ar pakeitimas, transporto priemonių savininkų, užufruotųjų ir nuomininkų vardo ir pavardės ar pavadinimo sudėties pakeitimas ir jų įprastinės gyvenamosios vietos arba registruotos buveinės pasikeitimas;

vii) registracijos liudijimo konfiskavimas administracinių ir policijos institucijų nurodymu, taip pat prašymas areštuoti ir konfiskuoti transporto priemones pagal specialią nuosavybės teisių sureguliuojimo procedūrą;

viii) konfiskavimas baudžiamojoje byloje;

ix) transporto priemonės areštas priimant sprendimą, kuriuo pagal Kelių kodeksą nustatoma administracinė nuobauda;

x) transporto priemonės perleidimo valstybės žinion paskelbimas pagal galutinį teismo sprendimą.

- Faktai, neoficialiai registruojami registre per viešojo administravimo institucijų sąveikumo platformą

i) transporto priemonės pavogimo faktas;

ii) veiksmai, kurių buvo imtasi padėčiai sureguliuoti.

- Kiti registruojami faktai

i) veiksmai, kuriais pripažįstamos, sukuriamos, pakeičiamos arba panaikinamos su transporto priemonėmis ir jų priekabomis susijusios registruotinos teisės, taip pat vengimo veiksmai;

ii) veiksmai, kuriais visų pirma siekiama arba kurių antrinis poveikis yra pakeisti, paskelbti niekiniais arba pripažinti negaliojančiais registraciją arba jos atšaukimą;

iii) su minėtaisiais veiksmais susiję galutiniai sprendimai, kai jie įgyja teisinę galią;

iv) procedūros, kuriomis siekiama duoti nurodymą suvaržyti ir areštuoti turtą, ir bet kurios kitos teisinės priemonės, turinčios poveikį laisvam disponavimui turtu;

v) su minėtaisiais veiksmais ir procedūromis susijusios priemonės.

- Informacija apie mokesčius už transporto priemonių registro pažymą: asmenys, kurie gali prašyti tokių pažymų, jų prašymo būdas, vieta, duomenys, kuriuos reikia pateikti su tokiais prašymais, bei internetu pateiktina prašymo forma yra nurodyti [čia](#).

- Tam, kad paprašytumėte pažymos iš motorinių transporto priemonių registro, reikia atlikti šiuos veiksmus:

- nueiti į šią svetainę: [Automóvel online \[Motor Vehicle Online\]](#).

- įvesti transporto priemonės registracijos numerį;

- įvesti pažymos prašančio asmens duomenis (vardą ir pavardę arba verslo subjekto pavadinimą ir e. pašto adresą);

- atlikti mokėjimą bankomate arba naudojantis internetine bankininkyste.

- Prašymas turi būti pildomas portugalių kalba.
- Bet kuris asmuo ar įmonė pažymos iš motorinių transporto priemonių registro gali prašyti internetu, užpildydami formą; jeigu pageidaujama popierinės pažymos, jos galima paprašyti asmeniškai prie IRN IP (Registro įstaigų ir notarų instituto) langelio arba *loja do cidadão* (vieno langelio principu veikiantis piliečių centras).
- Faktai, kuriuos privaloma įtraukti į transporto priemonių registrą, ir faktai, kurie privalo būti įrašyti į registracijos liudijimą, yra nurodyti Transporto priemonių registracijos kodekso 5, 6 ir 10 straipsniuose, su kuriais galima susipažinti [čia](#).

## ŽEMĖS REGISTRO TARNYBOS

Ši tarnyba tvarko toliau nurodytą informaciją:

- registruojami faktai, susiję su teisine pastatų ir toliau nurodytų teisių padėtimi

i) teisiniai veiksmai dėl nuosavybės, uzufukto, teisės naudotis patalpa ir joje gyventi, užstatymo ar servituto teisių atsiradimo, pripažinimo, įgijimo ar pakeitimo;

ii) teisiniai veiksmai, lemiantys buto nuosavybės ir pakaitinio naudojimosi teisių sukūrimą ar pakeitimą;

iii) žemės nuosavybės pokyčiai dėl žemės padalijimo, bendros nuosavybės struktūros pertvarkymo ir padalijimo, taip pat atitinkami pakeitimai;

iv) pasiūlymai dėl turto perdavimo ar suvaržymai, lengvatinės sąlygos ir lengvatinės testamentu nuostatos, jeigu joms suteiktas daiktinės teisės poveikis, taip pat iš šių faktų kylančios sutartinės padėties perleidimas;

v) turto perleidimas kreditoriams;

vi) hipoteka, jos perleidimas ar pakeitimas, atitinkamos registracijos pirmenybės laipsnio nustatymas ir nuomos perleidimas;

vii) gautinų sumų, užtikrintų hipoteka ar nuomos perleidimu, perdavimas, kai perduodama garantija;

viii) ilgesnės negu šešerių metų trukmės nuoma ir jos perdavimas arba subnuoma, išskyrus nuomininko ūkininkavimą;

ix) kredito įsipareigojimas, užtikrintas hipoteka arba nuomos perdavimu, taip pat kiti veiksmai arba susitarimai, turintys poveikį toms pačioms gautinoms sumoms;

x) visi kiti pagal įstatymą registruotini nuosavybės teisės apribojimai;

xi) teisiniai veiksmai, dėl kurių išnyksta teisės, suvaržymai arba registruoti mokesčiai.

Kiti registruotini faktai:

i) veiksmai, kuriais visų pirma siekiama arba kurių antrinis poveikis yra pripažinti, sukurti, pakeisti arba panaikinti vieną iš pirmesniame straipsnyje nurodytų teisių, taip pat vengimo veiksmai;

ii) veiksmai, kuriais visų pirma siekiama arba kurių antrinis poveikis yra pakeisti, paskelbti niekiniais arba pripažinti negaliojančiais registraciją arba jos atšaukimą;

iii) su pirmesniuose punktuose nurodytais veiksmais susiję galutiniai sprendimai, kai jie įgyja teisinę galią;

iv) procedūros, kuriomis siekiama duoti nurodymą suvaržyti ir areštuoti turtą, ir bet kurios kitos priemonės, turinčios poveikį laisvam disponavimui turtu;

v) priemonės, dėl kurių sprendimai priimami vykdant pirmesniame punkte nurodytas procedūras.

- Informacija apie mokesčius už žemės registro pažymą: asmenys, kurie gali prašyti tokių pažymų, jų prašymo būdas, vieta, duomenys, kuriuos reikia pateikti su tokiais prašymais, bei internetu pateiktina prašymo forma yra nurodyti [čia](#).
- Prašymas turi būti pildomas portugalų kalba.
- Bet kuris asmuo internetu gali paprašyti pažymos iš žemės registro, užpildydamas formą arba asmeniškai susisiekdamas su bet kuria žemės registro tarnyba, kurių sąrašą galima rasti minėtame tinklalapyje.
- Faktai, kuriuos privaloma įtraukti į Portugalijos žemės registrą, nurodyti Žemės registro kodekso 2 ir 3 straipsniuose, su kuriais galima susipažinti [čia](#).

#### SUBJEKTAI, ATSAKINGI UŽ VERTYBINIŲ POPIERIŲ IŠLEIDIMĄ IR TVARKYMĄ

Šie subjektai tvarko toliau nurodytą informaciją:

- registruotini faktai

i) vertybinių popierių įgijimas (pagal Vertybinių popierių kodekso 52 straipsnį vertybiniai popieriai yra vardiniai ir gali būti paveldimi);

ii) uzufukto, kreditorinio reikalavimo pirmumo teisės ar kitos teisinės padėties, turinčios poveikį vertybiniams popieriams, nustatymas, pakeitimas ar išnykimas.

- Pagal įstatymą vertybiniais popieriais, be kita ko, pripažįstamos šios priemonės:

- akcijos ir pajai;

- obligacijos;

- nuosavybės vertybiniai popieriai;

- investicinių fondų vienetai;

- pirmesnėse dalyse nurodytų vertybinių popierių suteikiamos teisės, jeigu atitinkami įsipareigojimai apima visą emisiją arba jos dalis arba yra numatyti emisijos išleidimo metu;

- autonominiai varantai;

- kiti vienaarūšės teisinės situacijos atspindintys dokumentai, jeigu juos galima perduoti rinkoje.

Registrą (kuris nėra centralizuotas) tvarko kiekvienas vertybinius popierius išleidžiantis ar tvarkantis subjektas.

Vertybinių popierių išleidimas, pobūdis, registracija ir tvarkymas reglamentuojami Vertybinių popierių kodeksu; su juo galima susipažinti [čia](#).

Vertybinius popierius išleidžiančių ir tvarkančių subjektų sąrašą galima rasti [čia](#).

Už vertybinių popierių išleidimą ir tvarkymą atsakingus subjektus prižiūri Vertybinių popierių rinkų komisija, su kuria jie privalo bendradarbiauti visa reikalaujama apimtimi.

Vertybinių popierių rinkų komisija privalo teikti turimą informaciją neprofesionaliems investuotojams (Vertybinių popierių rinkų komisijos įstatų, patvirtintų Įstatyminiu dekretu Nr. 5/2015 ir iš dalies pakeistų Įstatymu Nr. 148/2015, 4 straipsnio 4 dalis ir 6 straipsnio 6 dalis).

Informacijos prašymus Vertybinių popierių rinkų komisijai galima adresuoti portugalų kalba užpildžius internetinę formą, pateikiamą [čia](#).

Vertybinių popierių rinkų komisijos adresas, telefono numeris ir e. pašto adresai pateikiami [čia](#).

NACIONALINĖ CIVILINĖ AVIACIJOS ADMINISTRACIJA

Šis departamentas tvarko toliau nurodytą informaciją:

- Portugalijoje registruotų orlaivių ir jų dalių bei komponentų aviacijos registrą.

Teisinis pagrindas:

- [2015 m. kovo 16 d. Įstatyminis dekretas Nr. 40/2015](#)

Informacijos prašymus portugalų kalba galima siųsti šiuo adresu:

ANAC – *Autoridade Nacional de Aviação Civil* [National Civil Aviation Authority]

Rua B, Edifício 4 - Humberto Delgado Airport

1749-034 Lisbon

Tel. +351 21 284 22 26

Faksas +351 21 840 23 98

E. paštas: [geral@anac.pt](mailto:geral@anac.pt)

Svetainė: <https://www.anac.pt/>

NACIONALINĖ LAIVYBOS TARNYBA. REGISTRACIJOS IR NOTARŲ DEPARTAMENTAI. INTERNETINĖ LAIVYBOS INFORMACIJOS TARNYBA

Šie subjektai tvarko toliau nurodytą informaciją apie laivus:

- laivų nuosavybės, jų charakteristikų, jiems taikomų kreditorinio reikalavimo pirmumo teisių ir suvaržymų registrą.
- Taip pat laivybos žemėlapių registrą.

Teisinis pagrindas:

- [1972 m. liepos 31 d. Įstatyminis dekretas Nr. 265/72](#), taikytinas jo 19 straipsnyje išvardytų kategorijų laivams;
- [2018 m. lapkričio 13 d. Įstatyminis dekretas Nr. 93/2018](#), taikytinas jo 2 straipsnyje išvardytų kategorijų laivams;
- [2018 m. lapkričio 13 d. Įstatyminis dekretas Nr. 92/2018](#), taikytinas jo 2 straipsnyje išvardytų kategorijų laivams.

Informacijos prašymus, susijusius su minėtuose teisės aktuose nurodytų kategorijų laivais, galima adresuoti:

- Nacionalinei laivybos tarnybai, portugalų kalba užpildžius internetinę formą, pateikiamą [čia](#).
- Registracijos ir notarų departamentams, nurodytiems Įstatyminio dekreto Nr. 92/2018 7 straipsnyje; jų kontaktinius duomenis ir jų teikiamų paslaugų aprašymą internetu galima rasti [čia](#)
- Internetinei laivybos informacijos tarnybai, portugalų kalba užpildžius internetinę formą, pateikiamą [čia](#).

VIEŠOJO SAUGUMO POLICIJA. GINKLŲ IR SPROGMENŲ DEPARTAMENTAS

Šis departamentas tvarko toliau nurodytą informaciją:

- tipą, markę, modelį, kalibrą, serijos numerį ir unikalų rėmo ar uokso žymenį, pagal kurį kiekvieną šaunamąjį ginklą galima unikaliai identifikuoti;
- prie pagrindinių dalių pridėtą serijos numerį ar unikalų žymenį, kai jie skiriasi nuo kiekvieno šaunamojo ginklo rėme ar uokse nurodyto žymens;
- šaunamojo ginklo tiekėjų ir pirkėjų ar turėtojų vardus, pavardes, adresus ir mokesčių mokėtojo identifikacinius numerius kartu su datomis, kai pasikeitė savininkas ar valdytojas;
- bet kokius šaunamojo ginklo pakeitimus (įskaitant deaktivavimą ar sunaikinimą), dėl kurių pasikeičia jo klasifikacija, ir atitinkamą datą.

Teisinis pagrindas:

- 2006 m. vasario 23 d. Įstatymas Nr. 5/2006 (žr. 72 straipsnį)

Informacijos prašymus portugalų kalba galima siųsti šiuo adresu:

Weapons and Explosives Department

Rua Artilharia 1, No 21

1269-003 Lisbon

Tel. +351 21 8111000

Faksas +351 21 387 47 72

E. paštas [seronline@psp.pt](mailto:seronline@psp.pt)

Svetainė: <https://www.psp.pt/>

### 3 Galimybė gauti informaciją apie banko sąskaitas

SĄSKAITŲ DUOMENŲ BAZĘ tvarko PORTUGALIJOS BANKAS

Sąskaitų duomenų bazėje laikomą informaciją Portugalijos Bankas turi pateikti teismams civilinėse ir komercinėse bylose, laikydamasis Civilinio proceso kodekso 417 straipsnio 3 dalies c punkte ir 4 dalyje nustatytų sąlygų, pagal kurias teismas gali panaikinti banko paslaptį.

Informacija apie papildomus taikytinus teisės aktus, asmenis, kuriems gali būti suteikta galimybė susipažinti su banko informacija, formos, kurias reikia užpildyti, ir dokumentai, kuriuos reikia pridėti prie prašymo, pateikiami [čia](#).

Portugalijos Banko kontaktiniai duomenys:

Informacinių paslaugų centras: (+351) 213 130 000

Adresas: R. do Comércio, 148 (1100-150 Lisbon)

E. paštas [info@bportugal.pt](mailto:info@bportugal.pt)

Svetainė: <https://www.bportugal.pt/>

### 4 Galimybė naudotis intelektinės nuosavybės teisių registru

PORTUGALIJOS PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS INSTITUTAS

Jis tvarko toliau nurodytą informaciją:

registrą, kuriame registruojamos išimtinės teisės į:

- prekių ženklus – prekių ženklus, logotipus, kolektyvinius asocijavimo ar sertifikavimo ženklus, kilmės nuorodas, geografines nuorodas ir kokybės ženklus;
- patentus – patentus, laikinąsias patento paraiškas ir naudinguosius modelius;
- dizainus – dizainus arba modelius.

Internetinę prekių ženklų, patentų ir dizainų paiešką galima atlikti [čia](#).

Informacijos prašymus portugalų kalba galima siųsti šiais būdais:

- užpildžius internetinę formą, pateikiamą [čia](#);
- paštu arba asmeniškai šiuo adresu:

Portuguese Institute of Industrial Property

R. da Alfândega, 15

1100-016 Lisbon

E. paštas [servico.publico@inpi.pt](mailto:servico.publico@inpi.pt)

Svetainė: <https://inpi.justica.gov.pt/>

- Su Portugalijos pramoninės nuosavybės institutu galima susisiekti šiais telefono numeriais:

Portugalijoje: 218 818 188

Portugalijoje arba iš užsienio: (+351) 210 514 396 (už vietinio skambučio kainą)

Teisinis pagrindas:

- [Pramoninės nuosavybės kodeksas – 2018 m. gruodžio 10 d. Įstatyminis dekretas Nr. 110/2018](#)

KULTŪROS VEIKLOS GENERALINĖ INSPEKCIJA (IGAC)

Ji tvarko toliau nurodytą informaciją:

registrą, kuriame registruojami toliau nurodyti darbai:

- literatūros ir mokslo darbai, dramaturginiai kūriniai;
- muzikiniai kūriniai su žodžiais arba be jų;
- choreografiniai kūriniai ir pantomimos;
- kinematografiniai ir televiziniai kūriniai;
- skulptūros ir keramikos darbai;
- piešiniai, tapetai, paveikslai ir plytelės;
- animaciniai darbai;
- graviūros ir litografijos;
- kiti plastinio meno kūriniai (taikomieji ar kt.);
- fotografijos ar darbai, atlikti naudojant procesus, panašius į naudojamus fotografijoje;
- architektūros projektai, planai ar brėžiniai;
- žaisliniai modeliai;
- žemėlapiai, grafika ir iliustracijos, susiję su topografija, geografinėmis schemomis arba apskritai mokslu;
- kompiuterių programos;
- duomenų bazės;
- menininkų pasirodymai;
- fonografinė produkcija;
- audiovizualinė produkcija.

Paslaugų prašymai turi būti teikiami Kultūros veiklos generalinei inspekcijai,

užpildžius Kultūros veiklos generalinės inspekcijos formą ir pridėjus atitinkamuose teisės aktuose numatytus dokumentus.

Informaciją apie su kiekviena paslauga susijusius reikalavimus galima rasti [paslaugų kataloge](#).

Prašymas išduoti paprastas arba išplėstines pažymas turi būti teikiamas portugalų kalba, užpildant paprastos arba išplėstinės pažymos prašymo formas (*Formulários para pedido de certidões simples ou integrais*); jos pateikiamos [čia](#):

Prašymai turi būti siunčiami šiuo adresu:

Inspectorate-General for Cultural Activities (IGAC)

Palácio Foz, Calçada da Glória, No 9

1250-112 Lisbon

E. paštas [igacgeral@igac.pt](mailto:igacgeral@igac.pt)

Svetainė: <https://www.igac.gov.pt/>

Teisinis pagrindas:

- [2014 m. rugsėjo 26 d. Įstatyminis dekretas Nr. 143/2014. Literatūros ir menų kūrinių registracijos reglamentavimas](#)

## 5 Kiti registrai, kuriuose saugoma su paveldėjimu susijusi informacija

Viešą vykdymo bylų sąrašą galima rasti *Citius* portale šiuo [adresu](#).

Mokestinių skolininkų sąrašą galima rasti [čia](#).

## 6 Galimybė gauti informacijos apie slaptus testamentus ir testamentus, kurie neturi būti registruojami

Į šį klausimą jau atsakyta pirmiau, pateikiant atsakymą į toliau išdėstytą klausimą: *Kokia informacija laikoma kiekvienos valstybės narės registruose, išvardytuose 1 punkte?*

Baigiamoji pastaba: šioje faktų suvestinėje išdėstyta informacija nėra privaloma kontaktiniam punktui, Portugalijos Aukščiausiajai Teismų Tarybai ar teismams. Ši informacija taip pat neprivaloma valdžios institucijoms, su kuriomis buvo konsultuojamasi rengiant faktų suvestinę. Nepaisant to, kad ši informacija surinkta rūpestingai, ji nepakeičia būtinumo susipažinti su konkrečiu metu galiojančiais teisės aktais.

---

■ Paskutinis naujinimas: 10/10/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismų tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.